



Ersatzteilliste / Spare Parts / Pièces de Rechange

SM 260 FP

SM 260 FP-S

Scheibenmäher / Disc-Mowers / Faucheuses à Disques

FELLA

fella.eu

Ab / from BGA 00411
Ma. BHA 00330
Nr. / No.:

© FELLA 05 / 2010 • ET128310 • Edition -01 • DE / GB / FR



ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingeprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.



CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.



SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.



ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expressgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.



LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione a Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.



LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

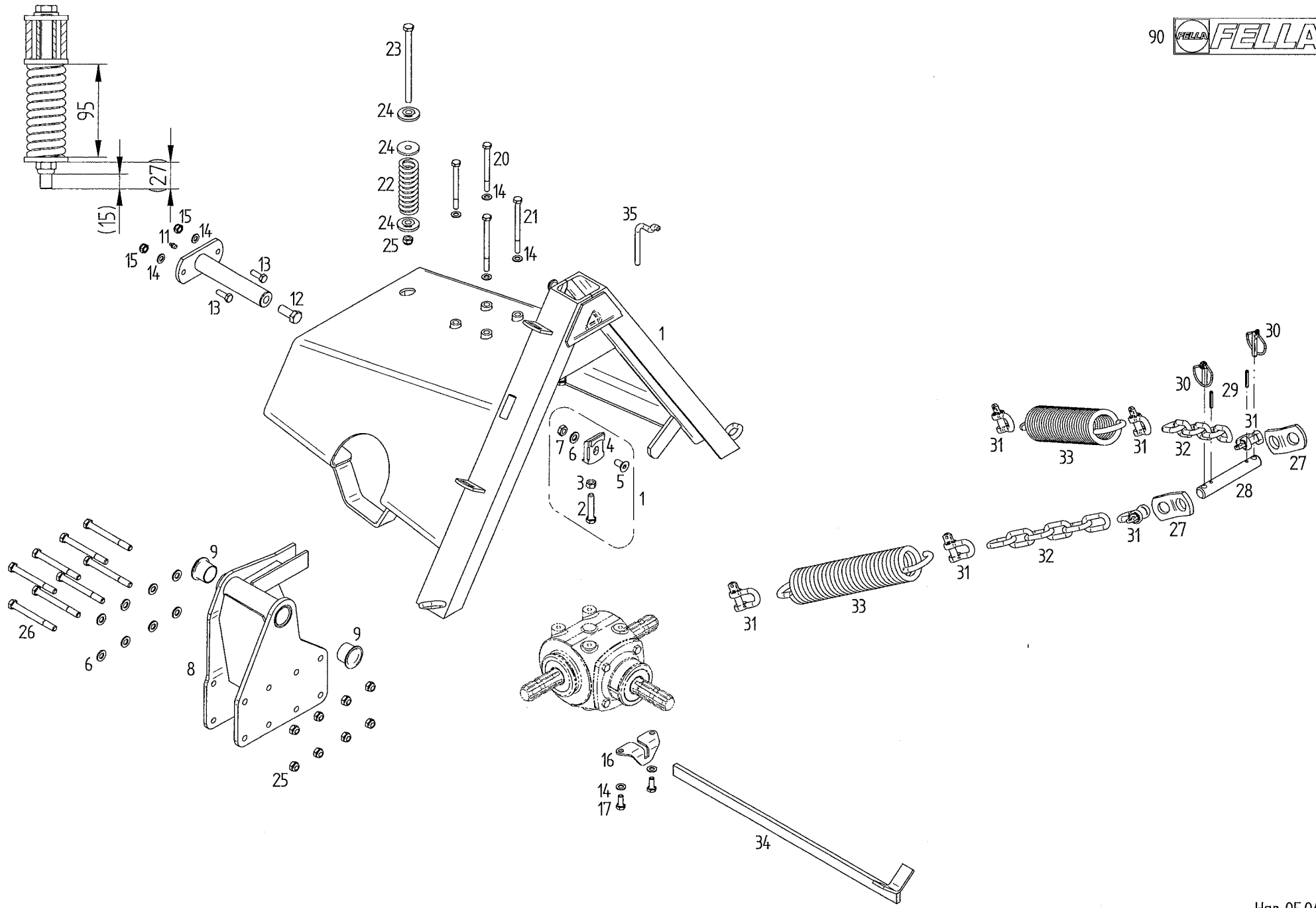
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

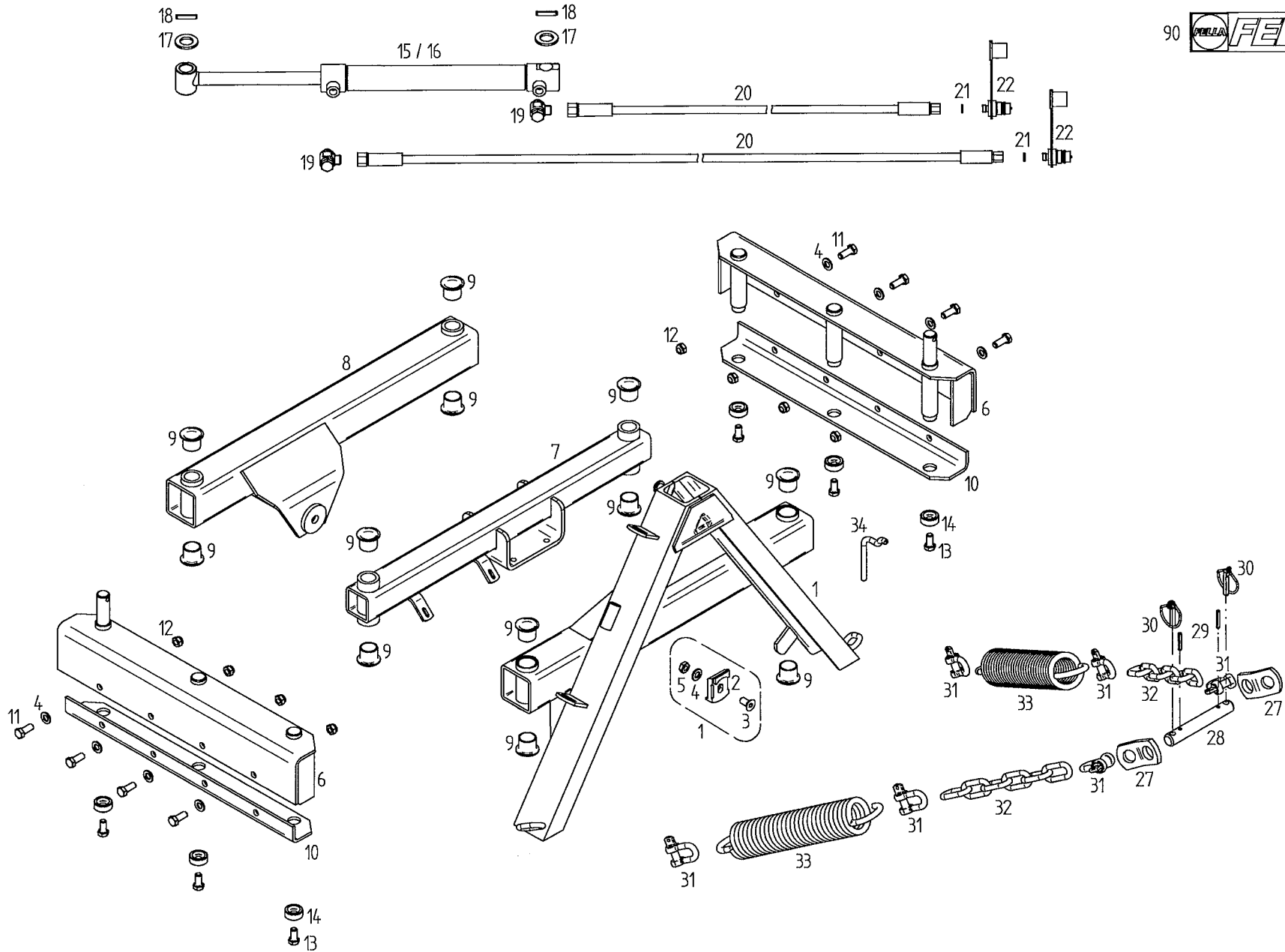
Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1



Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	134512	o		Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
2	117726	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M12- 8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	121735	o		Schieber.....	Slider.....	Verrou
5	124980	o		Senkschr. DIN7991M12x25-8.8-A0C Vplus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
6	105186	o		Scheibe DIN 125- 13 -A0C	Washer.....	Rondelle
7	118097	o		6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN936.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	134499	o		Klemmkonsole.....	Terminal bracket.....	Console de bornes
9	150530	o		Bundbuchse 35W39 / 50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
10	131423	o		Achse.....	Axle.....	Essieu
11	126821	o		Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisser
12	126377	o		6kt.-SchraubeDIN933-M 16x40-8.8-A0C Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	107735	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	115983	o		Scheibe DIN 126- 11 -A0C	Washer.....	Rondelle
15	108441	o		6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	133960	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
17	116622	o		6kt-Schr. M10x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	128041	o		6kt-Schr. M10x110- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	128391	o		6kt-Schr. M10x130- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	140330	o		Druckfeder 7 x 33 x 116.....	Compression spring.....	Ressort de pression
23	128392	o		6kt-Schr. M12x180- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	133840	o		Scheibe	Washer.....	Rondelle
25	108589	o		6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	116539	o		6kt-Schr. M12x120- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	140694	o		Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
28	140016	o		Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
29	107452	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	108671	o		Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
31	164676	o		Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle.....	Manille
32	128429	o		Kette DIN 762-3-10x50 TZN 6 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
33	121980	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
34	133963	o		Gelenkwellenhalter.....	P.T.O.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
35	140218	o		Schlüssel.....	Key.....	Clé
90	134707	o		Satz Abziehbilder SM 260 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

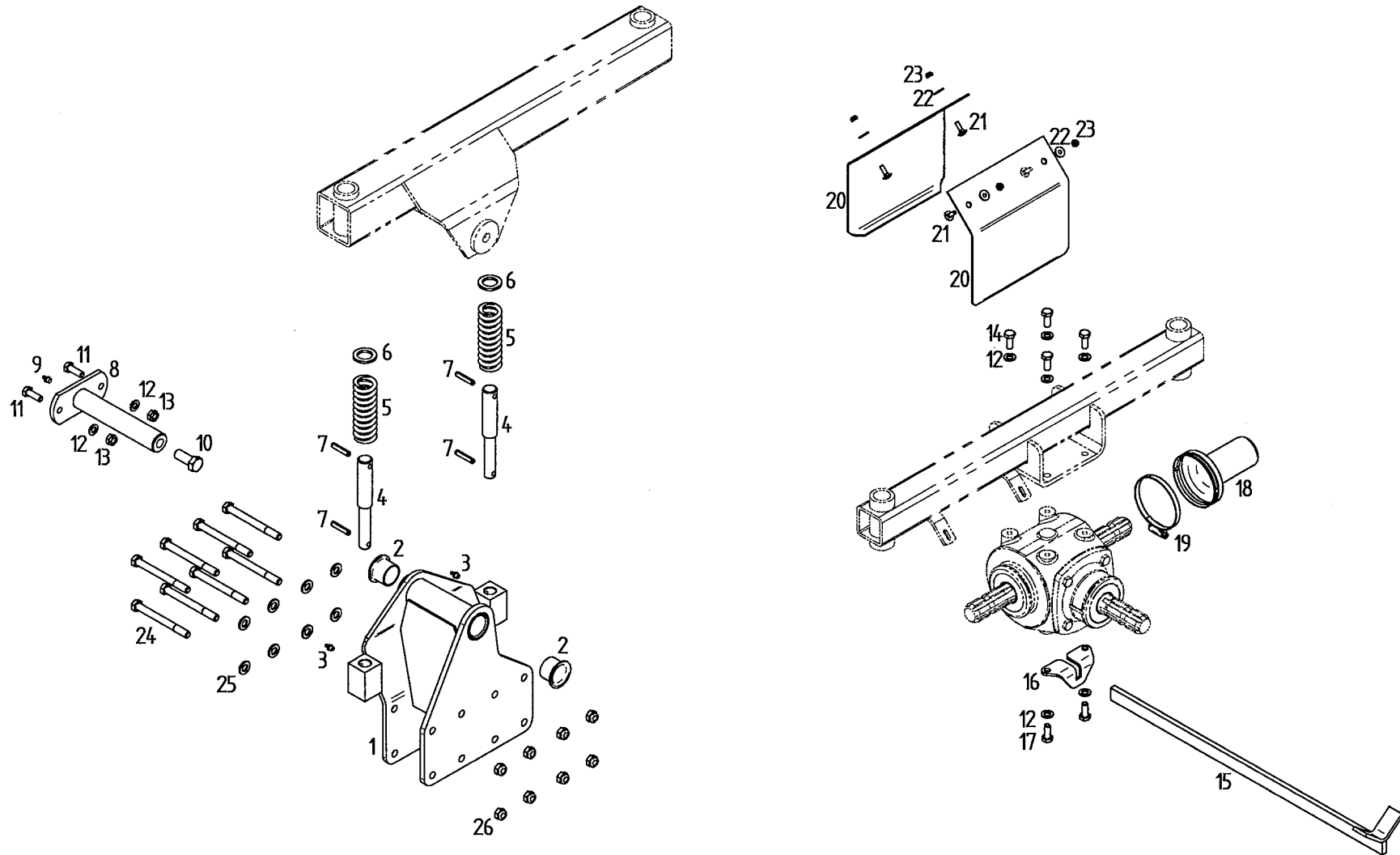
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Ley 18.02.10

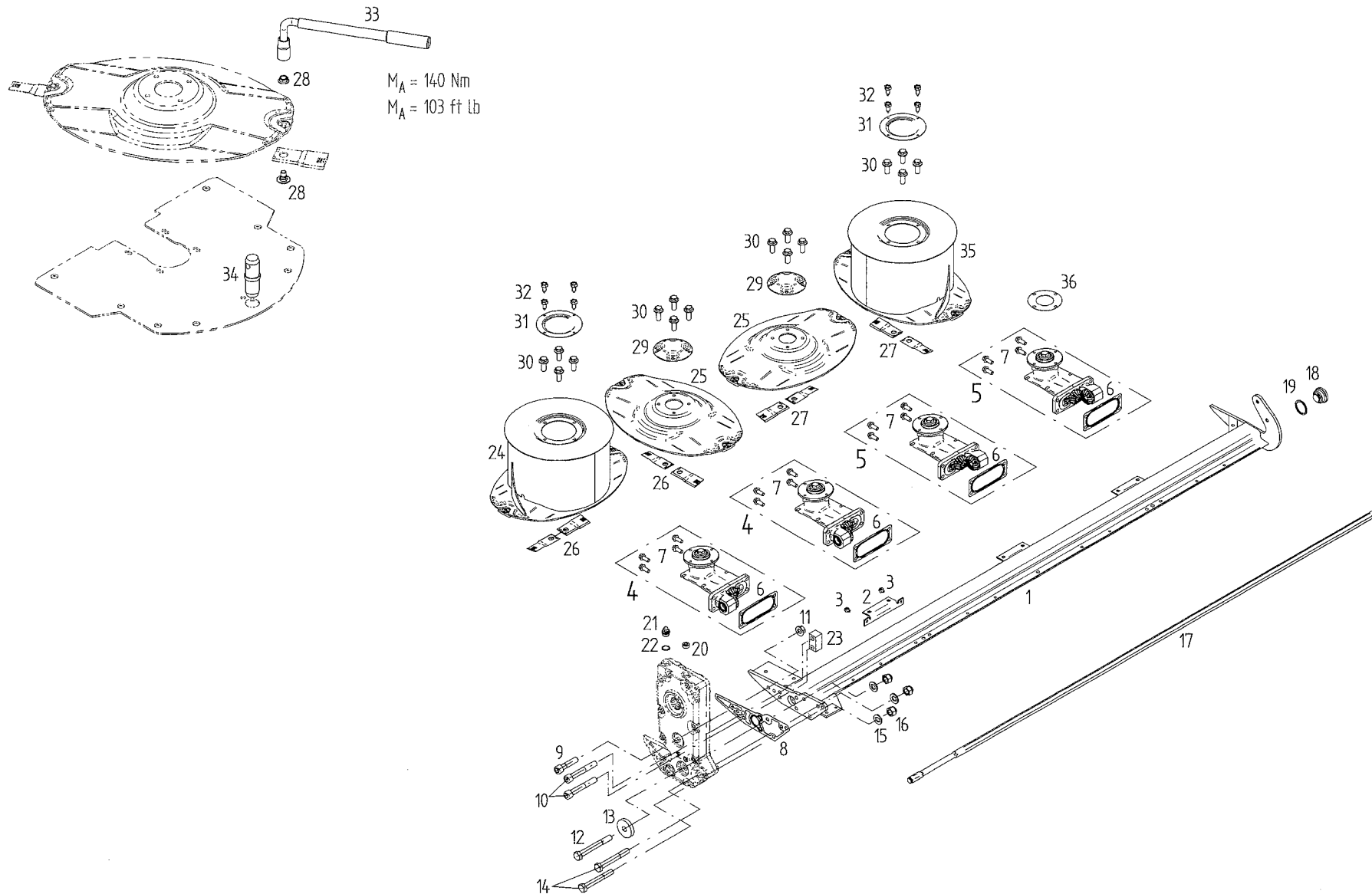
Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
				Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	134513	o		Anbaubock.....	Headrack.....	Support de montage
2	121735	o		Schieber.....	Slider.....	Verrou
3	124980	o		Senkschr. DIN7991M12x25-8.8-A0C Vplus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
4	105186	o		Scheibe DIN 125- 13 -A0C	Washer.....	Rondelle
5	118097	o		6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN936.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	134418	o		Lenker.....	Link assy.....	Ensemble de direction
7	133945	o		Querträger.....	Crossbar	Poutre transversale
8	133957	o		Querrohr vorn.....	Cross bar.....	Poutre transversale
9	135241	o		Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Doille à collet
10	132201	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
11	116628	o		6kt.-Schraube DIN 934-M 12x 30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	108589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x 25-8.8-A0C Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	134311	o		Druckscheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	137685	o		Hydraulikzylinder doppeltw. 40-25-340.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
16	152868	o		Dichtsatz für 152869/137685.....	Set of seals.....	Jeu de joints
17	115989	o		Scheibe DIN 126-26-A0C	Washer.....	Rondelle
18	107465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	126862	o		Winkelschwenkverschr. WH10SM/OMD/A3C..	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
20	128178	x		Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6PN2500P..	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	131622	o		Drosselscheibe 8/1.5.....	Throttle plate.....	Écran d' étranglement
22	126859	o		SVK-Stecker ISO7241-12.5/8L/A3C.....	Plug.....	Fiche
27	140694	o		Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
28	140016	o		Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
29	107452	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	108671	o		Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
31	164676	o		Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle.....	Manille
32	128429	o		Kette DIN 762-3-10x50 TZN 6 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
33	121980	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
34	140218	o		Schlüssel.....	Key.....	Clé
90	134708	o		Satz Abziehbilder SM 260 FP-S.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



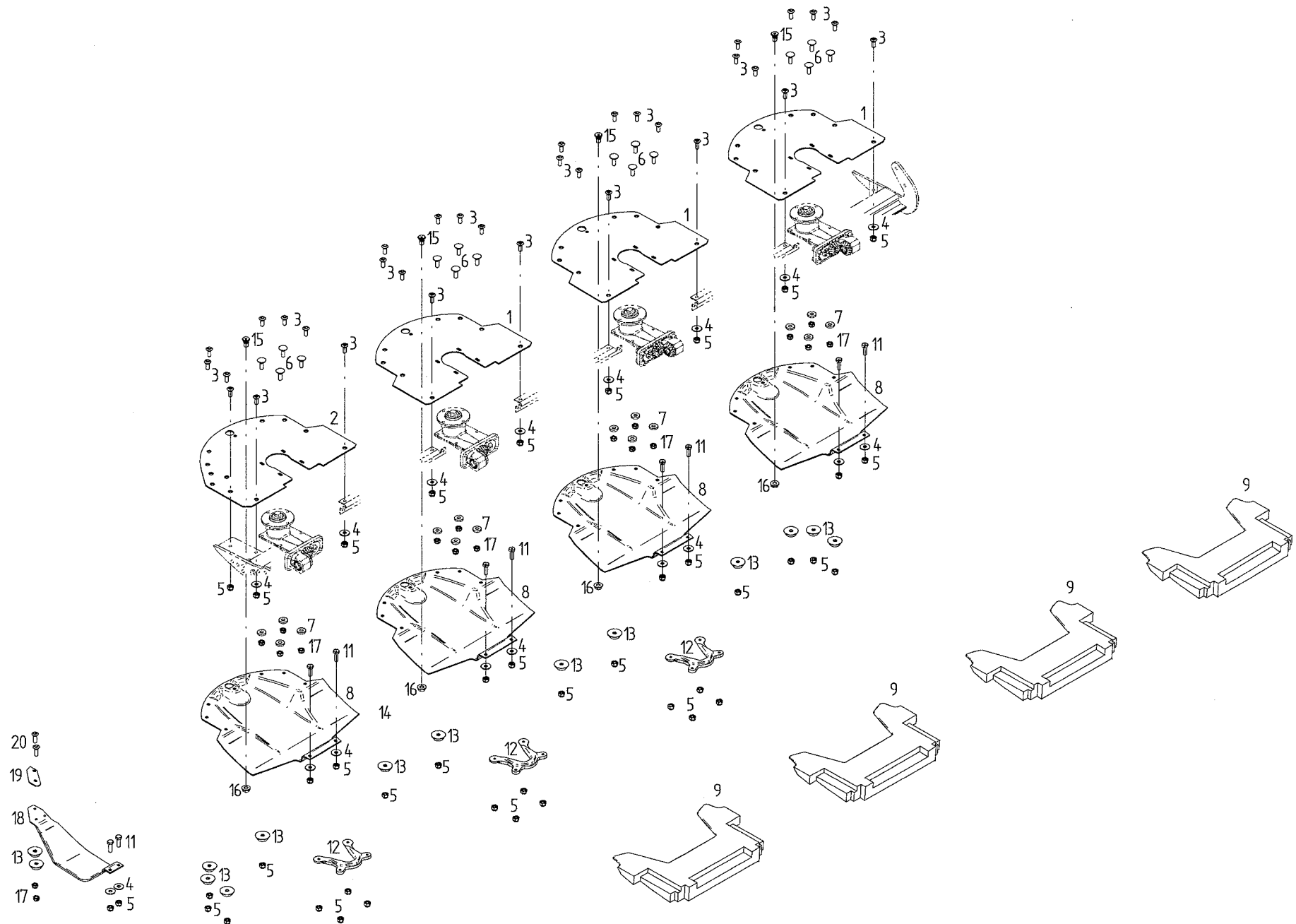
Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Klemmkonsole.....	Terminal bracket.....	Console de bornes
1	132449	o		Klemmkonsole.....	Terminal bracket.....	Console de bornes
2	150530	o		Bundbuchse 35W39 / 50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	108292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71413.....	Grease nipple.....	Graisneur
4	123270	o		Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
5	140330	x		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
6	109171	o		Scheibe DIN 1441-26	Washer.....	Rondelle
7	107465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	131423	o		Achse.....	Axle.....	Essieu
9	126821	o		Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisneur
10	126377	o		6kt.-SchraubeDIN933-M 16x40-8.8-A0C Vplus	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	107735	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	115983	o		Scheibe DIN 126- 11 -A0C	Washer.....	Rondelle
13	108441	o		6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	124508	o		6kt.-SchraubeDIN933-M 10x25-8.8-A0C Vplus	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	133963	o		Gelenkwellenhalter.....	P.T.O.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
16	133960	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
17	116622	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	130203	o		Zapfwellenschutz aussen.....	P.T.O.-shaft protection device..	Protection de la prise de force
19	118555	o		Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
20	133953	o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
21	107656	o		Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
22	124512	o		Scheibe DIN 9021-6,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
23	106903	o		6kt-Mutter M6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	116539	o		6kt-Schr. M12x120- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	105186	o		Scheibe DIN 125- 13 -A0C	Washer.....	Rondelle
26	108589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



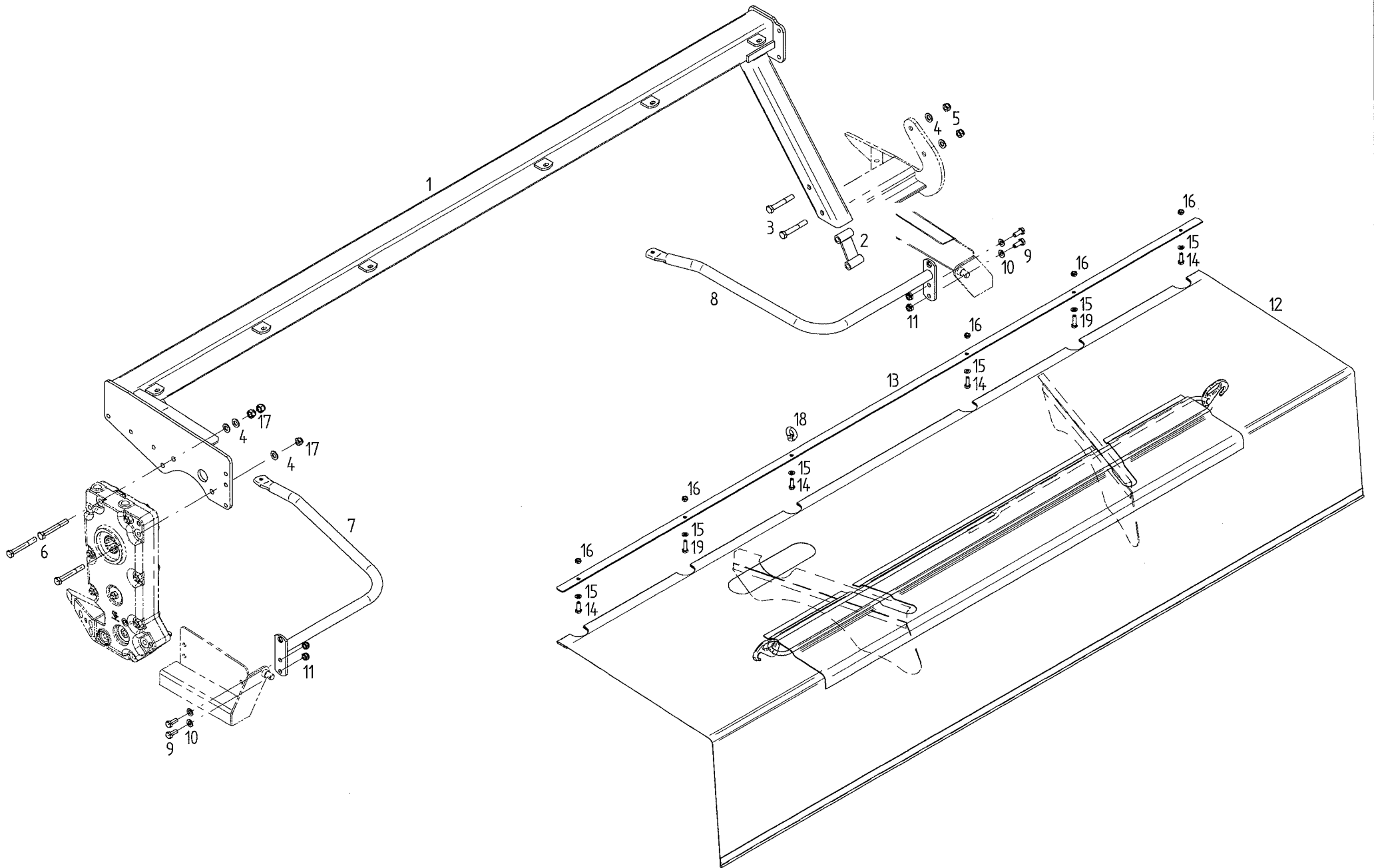
Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426800	o	o	Mähträger montiert.....	Cutter bar mounted.....	Barre de coupe monté
2	123456	o	o	Halter.....	Support.....	Support
3	135967	o	o	6kt-Schr.M 8x12- 100 Vripp, Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426844	o	o	Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426845	o	o	Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right....	Ensemble d'entraînement droit
6	133746	o	o	Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	135968	o	o	6kt-Schr.M12x30-100-Vripp, Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128635	o	o	Zyl-Schr.M12x50-10.9-10.9 DIN912 Vpl.Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128129	o	o	Zyl-Schr.M12x80-10.9-10.9 DIN912 Vpl.Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o	o	6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o	o	6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	134397	x	x	Sechskantwelle, 2380 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o	o	Verschlussschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
20	127493	o	o	Verschlussschr. M24x1.5-A0C DIN906....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	131490	o	o	Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupage de purge
22	127551	o	o	Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
23	134509	o	o	Gewindeklotz.....	Threaded block.....	Bloc fileté
24	135571	x	x	Mähscheibe m. Hut gewuchtet rechts.....	Mowerdisc wih head right.....	Disque à faucher avec chapeau droit
25	134974	x	x	Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
26	133074	x	x	Messerklinge, rechts 118.....	Blade right.....	Lame droit
27	133075	x	x	Messerklinge, links 118.....	Blade left.....	Lame gauche
28	426887	x	x	Mähklingschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
29	130428	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
30	126293	o	o	6kt-Schr.M10x25- 100-A0C Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	130994	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
32	124513	o	o	Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A0C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôle
33	131030	o	o	Steckschlüssel SW17.....	Socket spanner.....	Clé
34	132932	o	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon d'arrêt
35	135572	x	x	Mähscheibe m. Hut gewuchtet links.....	Mowerdisc wih head left.....	Disque à faucher avec chapeau gauche
36	130993	o	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
1	135148	x	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
2	136103	x	x	Steinschutz links.....	Stone guard left.....	Protection contre les pierres gauche
3	134405	o	o	Senkschraube M8x22-10.9 Dac.320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
4	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
5	127592	o	o	6kt-Mutter M 8-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	116224	o	o	Flr.-Schr. M8x25-8.8 A0C DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	128330	o	o	Scheibe DIN 7349 8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
8	135149	x	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
9	135185	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
11	116614	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	135565	x	x	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
13	133933	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate.....	Plaque de protection
15	132434	o	o	Rändelschraube. M10x20-12.9-DAC 500....	Knurled bolt.....	Vis moletée
16	126287	o	o	6kt-Mutter M10-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	108531	o	o	6kt-Mutter M 8-8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	136104	o	o	Schutzkufe rechts.....	Protective skid right.....	Patin de protection droit
19	136068	o	o	Zwischenblech.....	Intermediate board	Tôle intermédiaire
20	130405	o	o	Senkschraube.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique

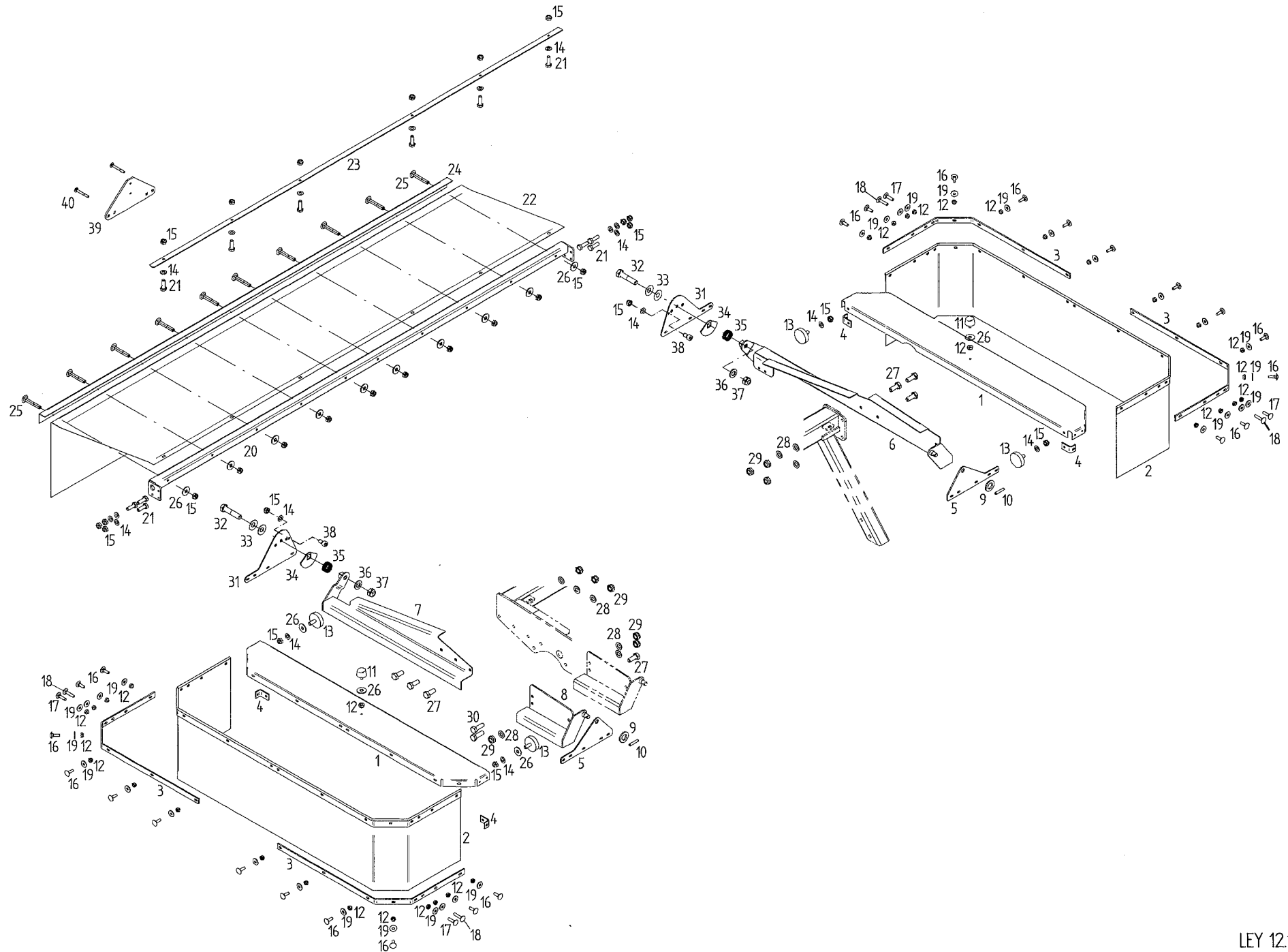
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



LEY 12.12.08

Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	133881	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	137074	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
3	116535	o	o	6kt-Schr.M12x80- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
5	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	127656	o		6kt-Schr.M12x90- 10.9 DIN931DAC500....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	135158	o	o	Rohrbügel links.....	Pipe bracket, left.....	Étrier en tube, gauche
8	135156	o	o	Rohrbügel rechts.....	Pipe bracket, right.....	Étrier en tube, droit
9	116622	o	o	6kt-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	115983	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	135746	x	x	Schutztuch hinten	Textile guard back.....	Tôle de protection arrière
13	133905	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
14	116614	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	127564	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	128432	o	o	Ringmutter M8-A0C DIN 582.....	Nut.....	Écrou
19	105483	o	o	6kt-Schr.M8x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

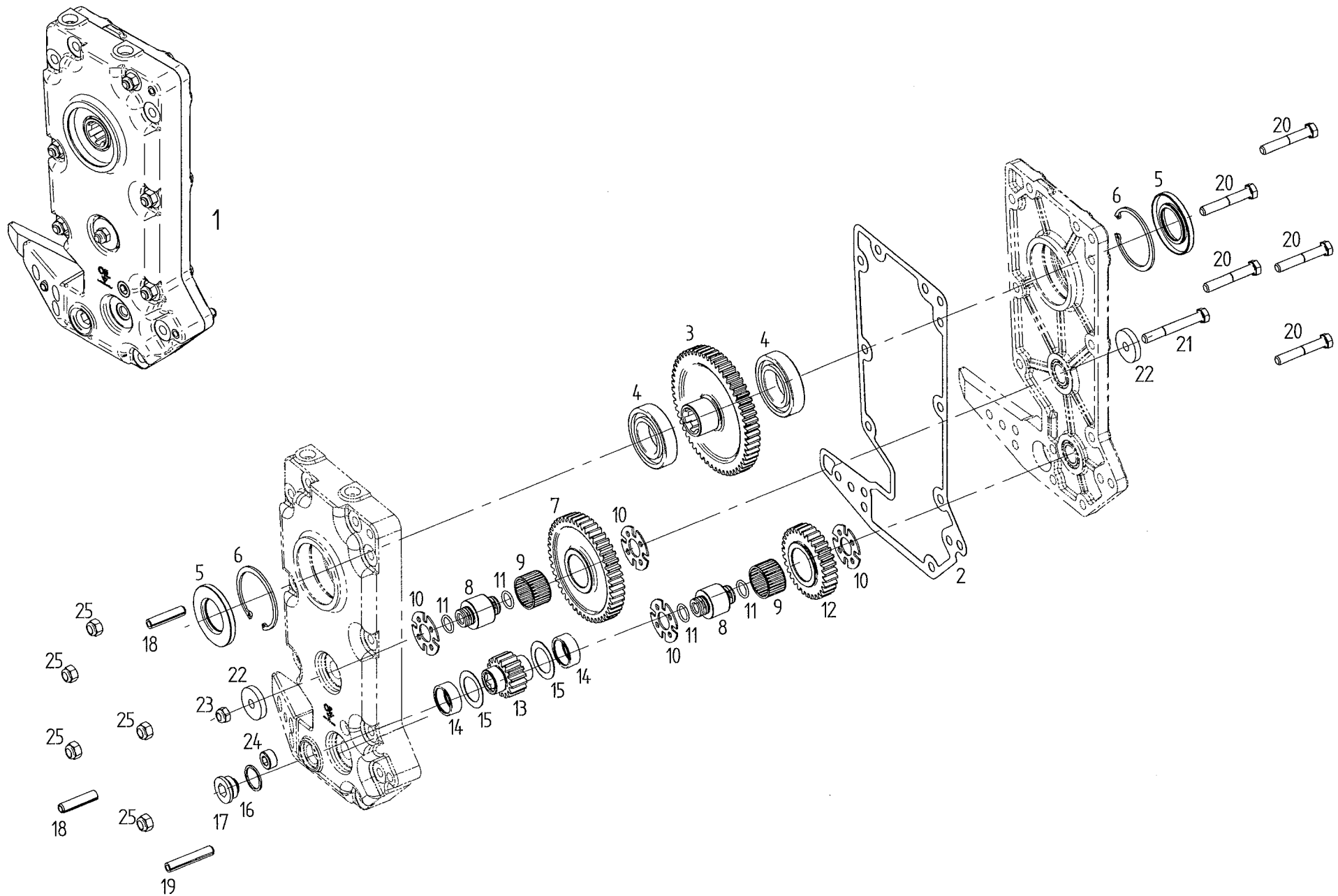
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



LEY 12.12.08

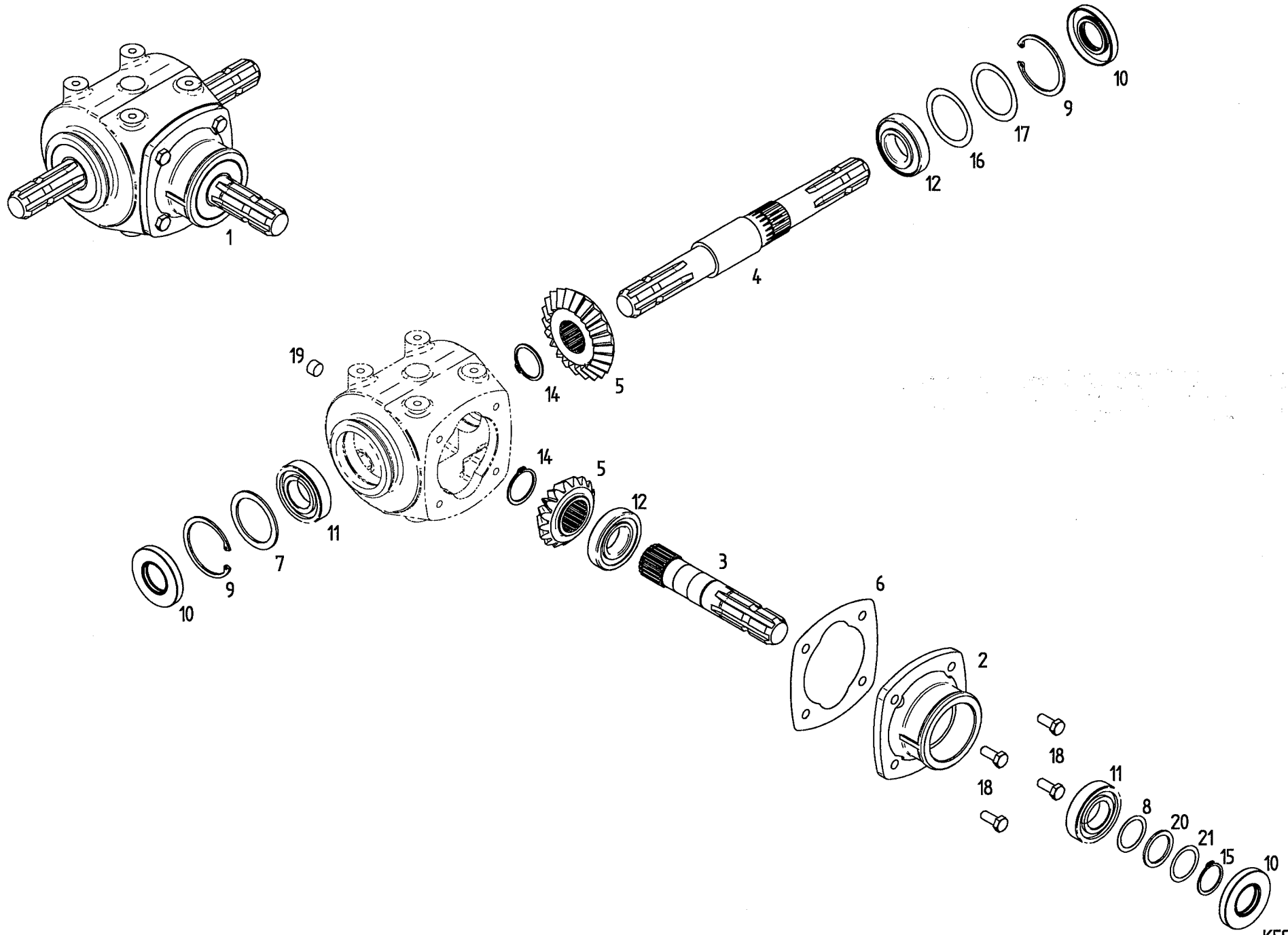
Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör
				x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
Schutz..... Guard..... Protection						
1	133964	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
2	133965	x	x	Schutztuch aussen.....	Textile guard outside.....	Toile de protection extérieur
3	133966	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip	Barre de protection
4	137097	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
5	137096	o	o	Scharnierplatte.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
6	135890	o	o	Träger rechts.....	Carrier right.....	Support droit
7	135887	o	o	Winkel links.....	Angle left.....	Angle gauche
8	133967	o	o	Scharnier.....	Hinge.....	Charnière
9	115979	o	o	Scheibe DIN 125-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
10	107449	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	131506	o	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
12	106903	o	o	6kt-Mutter M6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	128290	o	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
14	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	107656	o	o	Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
17	128026	o	o	Flr-Schr.M 6x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
18	116218	o	o	Flr-Schr.M 6x30- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
19	124512	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
20	133903	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
21	116614	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	133902	x	x	Schutztuch vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
23	133905	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
24	135171	o	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Plaque de serrage
25	128250	o	o	Flr-Schr.M 8x55- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
26	105421	o	o	Scheibe DIN9021-8.4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	116622	o	o	6kt-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115983	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
29	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	107735	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	135885	o	o	Scharnierplatte.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
32	116531	o	o	6kt-Schr.M12x55- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	107096	o	o	Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
34	135891	o	o	Arretierlasche.....	Locking device.....	Dispositif d'arrêt
35	135280	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
36	105186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
37	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
38	128667	o	o	Zyl-Schr.M 8X 16- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
39	137003	o	o	V-Spiegel-Halteplatte.....	Plate.....	Plaque
40	128605	o	o	Flr-Schr.M 8x70- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör
				x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
1	133730	o	o	Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
2	133723	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
3	133292	o	o	Stirnrad Z56/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
4	126747	o	o	Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	127263	o	o	WDR A 45x85x8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
6	108385	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
7	133734	o	o	Stirnrad Z47/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
8	133266	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieue
9	128222	o	o	Nadelkranz DIN5405-K40x45x27.....	Needle case.....	Boîte à aiguilles
10	135952	o	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	127372	o	o	O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
12	133264	o	o	Stirnrad Z31/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
13	122883	o	o	Stirnrad Z17/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
14	127369	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
15	127202	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
16	127366	o	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
17	132411	o	o	Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
18	128127	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	127919	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	128402	o	o	6kt-Schr.M12x75- 10.9 DIN931 DAC500...	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	116536	o	o	6kt-Schr.M12x90- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	122886	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
23	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	127493	o	o	Verschl.Schr. M24x1.5-A0C DIN906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
25	127564	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

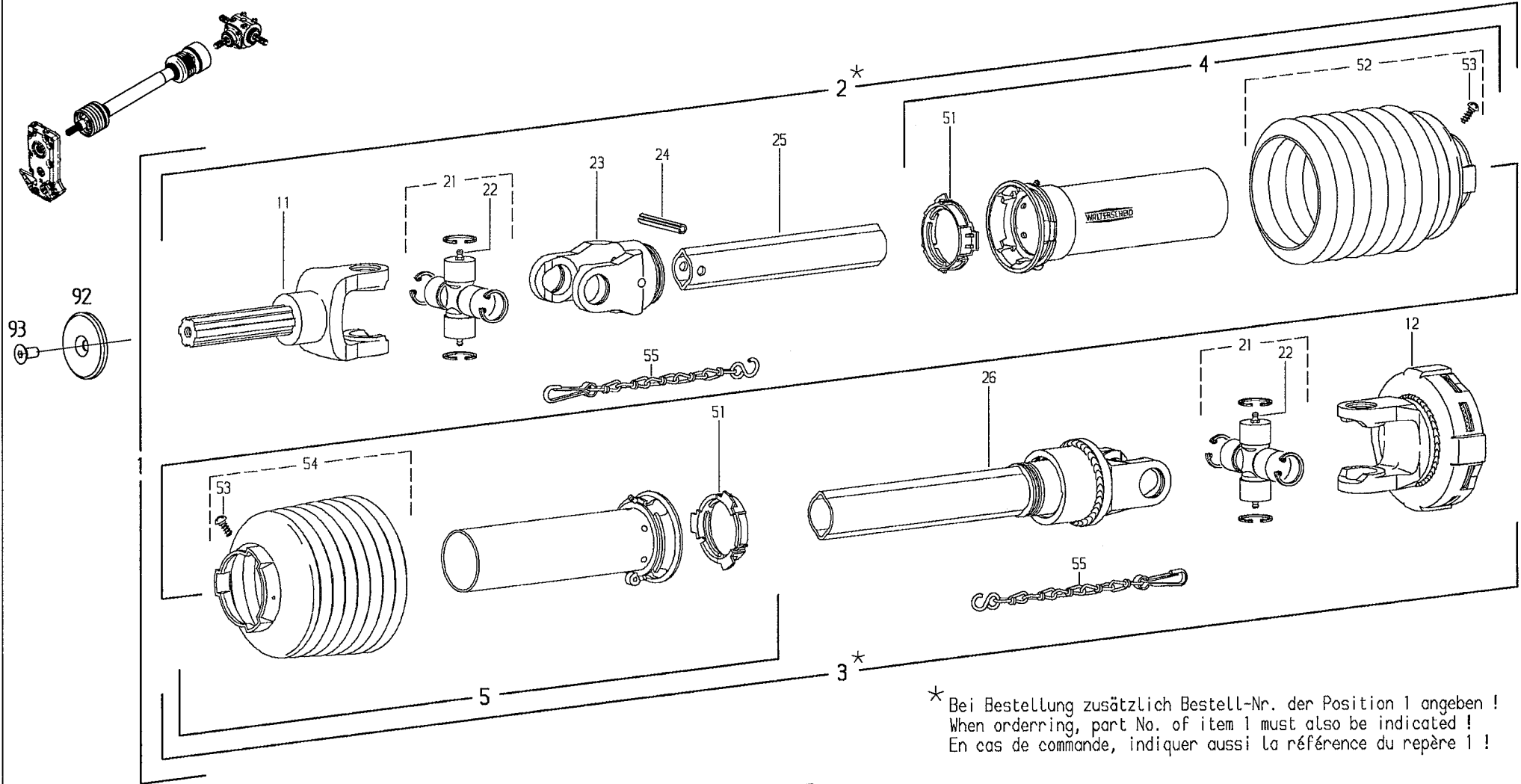
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



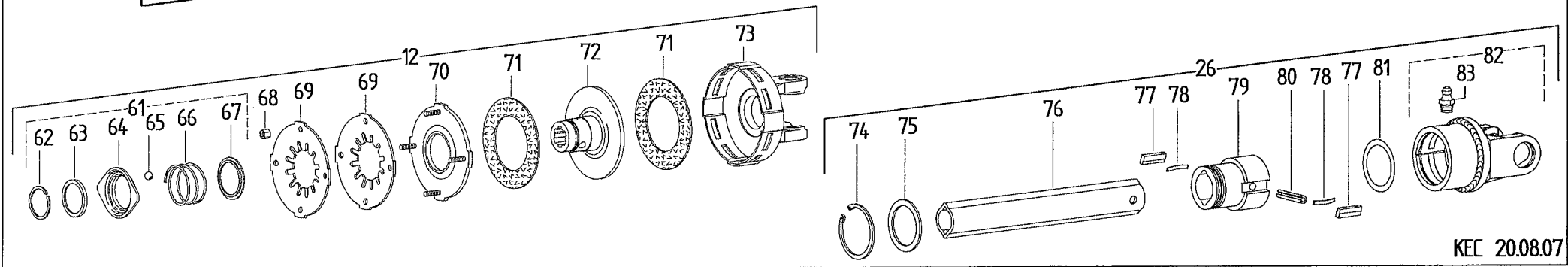
KEC 25.01.05

Pos	Nr.	SMZ60FP	SMZ60FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Getriebe GT-30T-1,35:1	Gearbox.....	Engrenage
1	131829	o	o	Getriebe GT 50T-1:1 1 3/8" (6).....	Gearbox.....	Engrenage
2	132149	o	o	Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
3	132150	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132151	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	134406	o	o	Kegelrad Z=17/ Z=23.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132153	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124151	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126375	o	o	Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	107385	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128096	o	o	Wellendichtring AS35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109525	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	127789	o	o	Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	107367	o	o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	126368	o	o	Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	126369	o	o	Passscheibe 56x72x0,3 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	124508	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128092	o	o	Verschlußschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	126242	o	o	Stützscheibe 35x45x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
21	124436	o	o	Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



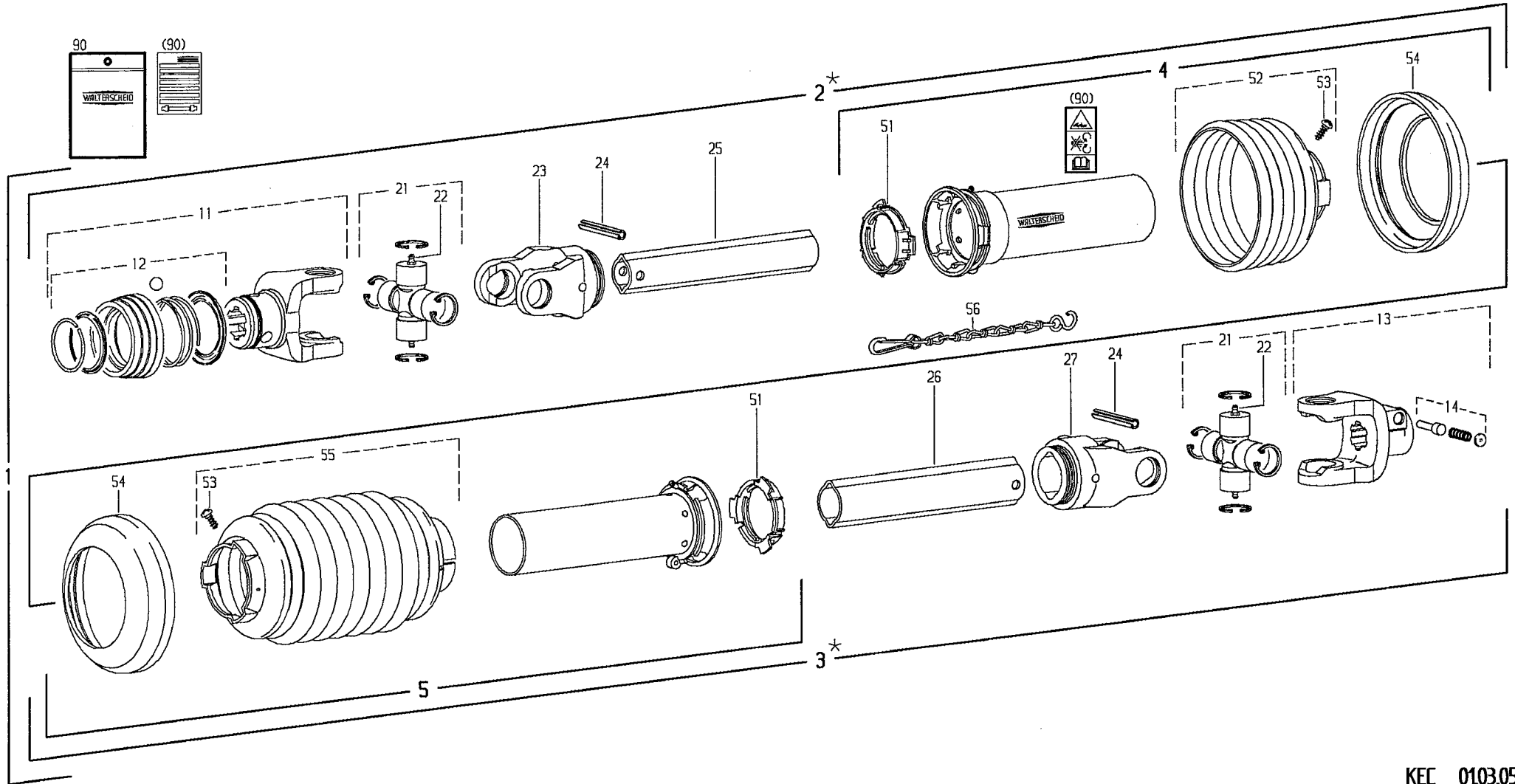
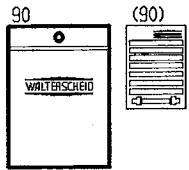
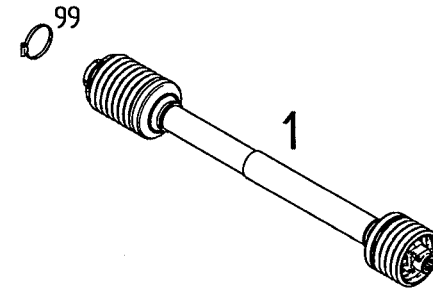
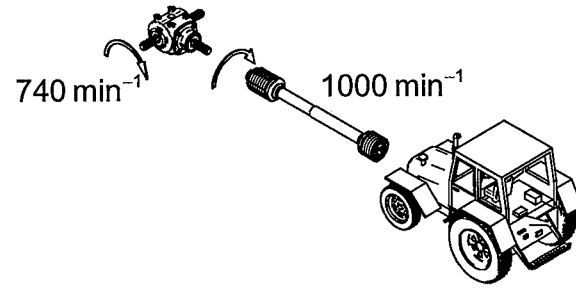
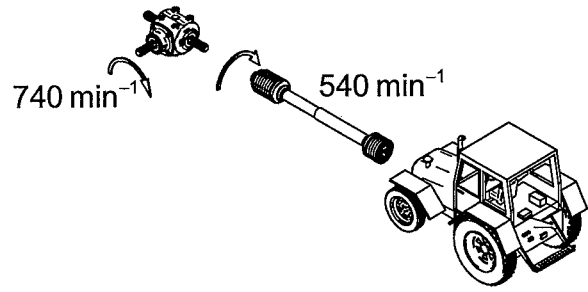
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !



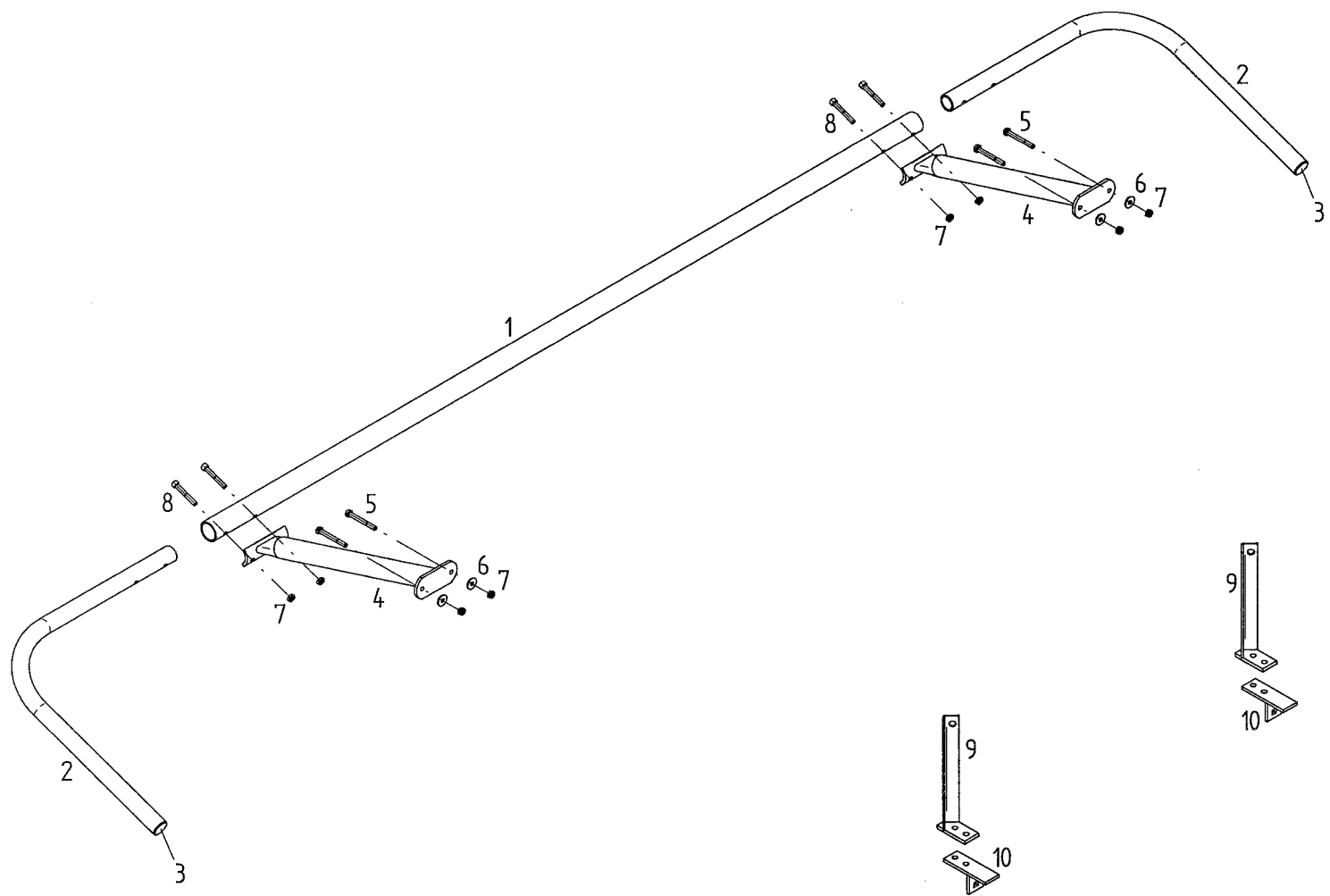
KEC 20.08.07

Pos		SMZ60FP	SMZ60FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	133617	o	o	Gelenkwelle W2300-SC15-810-JF5/12R+K92..... PTO-Shaft..... Transmission		
2	102564	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
3	102565	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
4	102566	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851508-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	102434	o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J550-851512-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102567	o	o	SC-Rohr 445 mm kürzen.....	shorten SC tube by 445 mm	Raccourcir tube SC de 445 mm,
12	102568	o	o	SC-Rohr 30 mm kürzen, SC-Trichter.....	shorten SC tube by 30 mm	Raccourcir tube SC de 30 mm,
				4 Rippen kürzen.....	shorten SC cone by 4 ribs.....	Raccourcir cone SC de 4 ondes
				Zapfengabel ZG2300-1 3/8" (6)-152.....	Stub yoke.....	Mâchoire avec arbre profilé
				Reibkupplung, drehsinnunabhängig.....	Friction clutch;.....	Limiteur à friction
				K92-2300-1 3/8"(6)ZV; M=900Nm.....	independent of direction of rotation	indépendant du sens de rotation
21	102419	o	o	Kreuzgarnitur W2300 komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102068	o	o	Kegel-Schmiernippel AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102202	o	o	Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	102070	o	o	Spannstift ISO 8752-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102483	o	o	Profilrohr 0vH-760.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102569	o	o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch,.....	Roue libre à rochets,
				JF5/12R-2300-1-655.....	right-hand rotation.....	rotation à droite
51	102076	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102570	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
53	102075	o	o	Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102490	o	o	Schutztrichter n=RP12.....	Guard cone.....	Cone protecteur
55	102571	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
61	102622	o	o	Ziehverschluß komplett 1 3/8"	Quick-disconnect lock ball type cpl.	Verrouillage rapide à billes cpl.
62	102623	o	o	Sprengring SP50 DIN5417.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
63	102624	o	o	Winkelring.....	Back-up ring.....	Bague d'arrêt
64	102625	o	o	Sperrhülse.....	Lock collar.....	Verrou
65	102626	o	o	Kugel DIN 5401-1/2" V.....	Ball.....	Bille
66	102627	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
67	102628	o	o	Stützring.....	Back-up ring.....	Bague d'arrêt
68	102617	o	o	6kt-Mutter M 8.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
69	102618	o	o	Tellerfeder.....	Disc spring.....	Ressort à disques
70	102619	o	o	Druckscheibe.....	Thrust plate.....	Disque de pression
71	102615	o	o	Reibscheibe 91x150x3.....	Friction disk.....	Disque de friction
72	102621	o	o	Nabe K92-1 3/8" (6)-ZV.....	Hub.....	Moyeu
73	102620	o	o	Kupplungsgehäuse.....	Clutch housing.....	Boîtier
74	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
75	102630	o	o	Stütz-Scheibe S 59,8x72.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
76	102629	o	o	Profilrohr 1G-1000.....	Profile tube.....	Tube profilé
77	102631	o	o	Sperrkeil.....	Key.....	Rochet
78	102632	o	o	Blattfeder.....	Leaf spring.....	Ressort-lame
79	102633	o	o	Nabe.....	Hub.....	Moyeu
80	127252	o	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
81	102634	o	o	Paßscheibensatz.....	Shim kit.....	Jeu de rondelles de calage
82	102635	o	o	Kupplungsgehäuse.....	Clutch housing.....	Boîtier
83	102335	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71413.....	Grease nipple.....	Graisseur
92	133022	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
93	124980	o	o	Senkschr. M12x25-8.8-A0C-DIN7991 Vplus.	Countersunk screw.....	Vis à tête conique

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 11

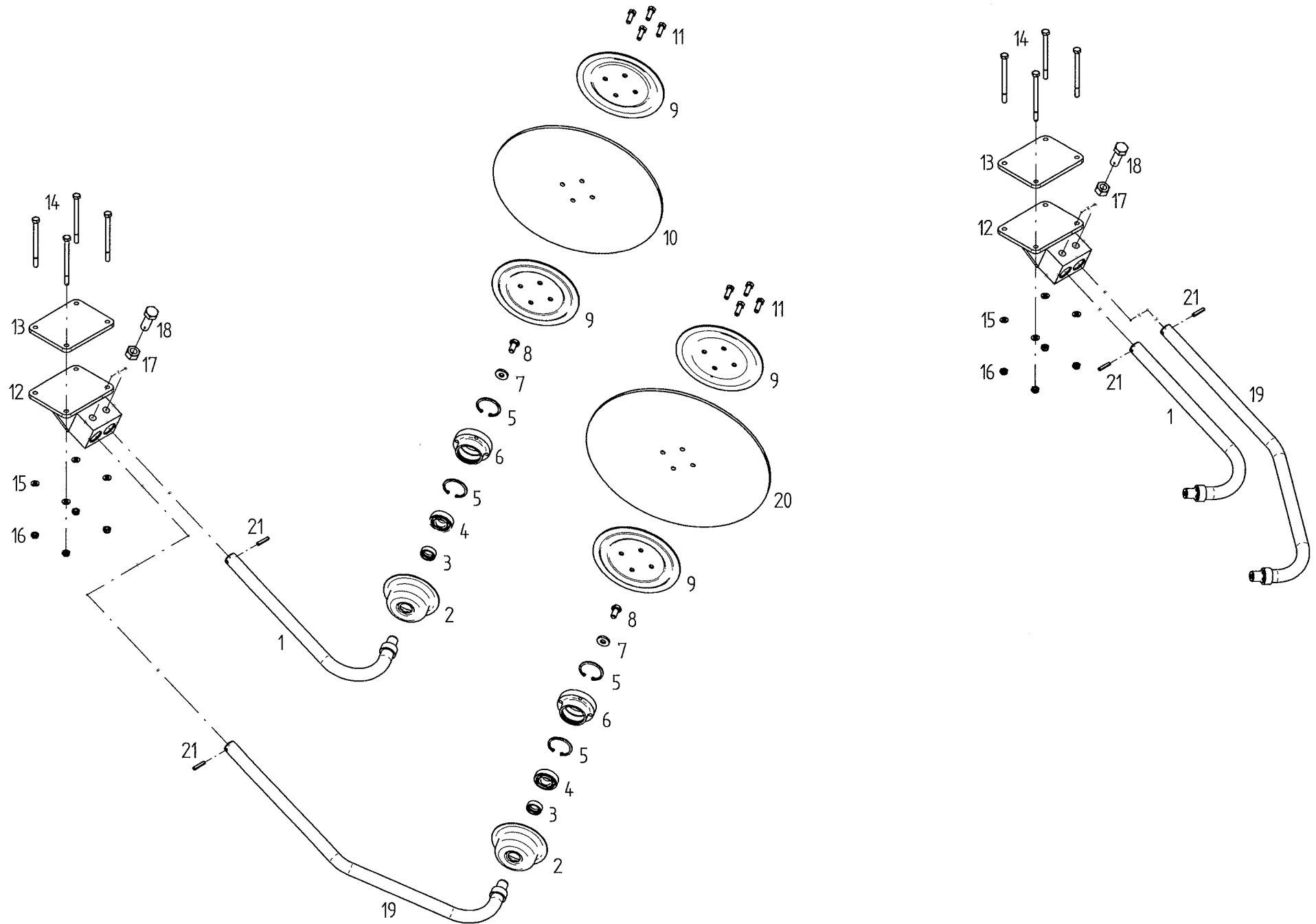


Pos		SM260FP	SM260FP-S		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	164661	o	o		Gelenkwelle W2300-SD15-860..... PTO-Shaft..... Transmission		
2		*	*		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer..	Demi-transmission intérieure avec	
					Schutzhälfte WH 2300-SD15-790..... guard half.....	demi-protecteur extérieur	
3		*	*		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half inner.....	Demi-transmission extérieure avec	
					innerer Schutzhälfte WH 2300-SD15-775..... guard half.....	demi-protecteur intérieur	
4	102193	o	o		Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur	
					SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter..... shorten SC tube by 330 mm	Raccourcir tube SC de 330 mm,	
					2 Rippen kürzen..... shorten SC cone by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes	
5	102200	o	o		Innere Schutzhälfte SDH15-J1000-8515500..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
11	102448	o	o		ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete	
12	102492	o	o		ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B	
13	132553	o	o		Aufsteckg. mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6)... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
14	102066	o	o		Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
21	102419	o	o		Kreuzgarnitur W2300 komplett Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	102068	o	o		Kegel-Schmiernippel AM6..... Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	102202	o	o		Rillengabel RG 2300-0v..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
24	102070	o	o		Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
25	102203	o	o		Profilrohr 0vGA-1000..... Profile tube.....	Tube profilé	
26	102204	o	o		Profilrohr IG-800..... Profile tube.....	Tube profilé	
27	102205	o	o		Rillengabel RG 2300-1..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
51	102076	o	o		Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	
52	102306	o	o		Schutztrichter n=RP6..... Guard cone.....	Cone protecteur	
53	102075	o	o		Schraube 3,5 x 9,5..... Screw.....	Vis	
54	102102	o	o		Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
55	102074	o	o		Schutztrichter..... Guard cone.....	Cone protecteur	
56	102101	o	o		Haltekette..... Safety chain.....	Chainette	
90	102496	o	o		Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et	
					Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal.....	étiquette d'avertissement	
99	118555	o	o		Schlauschelle A-80-100x13-W1-2DIN 3017... Hose clip.....	Collier pour chambre à air	



Pos	Nr.	SM260FP	SM260FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	131457	s	s	Querrohr.....	Pipe.....	Tube
2	131510	s	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
3	126691	s	s	Verschlußstopfen GPN350-I37.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
4	131456	s	s	Halter.....	Support.....	Support
5	124279	s	s	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	105421	s	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	s	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	128012	s	s	Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
9	130243	s	s	Leuchtenhalter, vorn.....	Light holders, front.....	Supports de feux, avant
10	134563	s	s	Winkel.....	Angle.....	Angle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



Har 02.11.05

Pos	Nr.	SMZ60FP	SMZ60FP-S	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	133952	s	s	Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
2	140026	s	s	Wickelschutz.....	Protection device against winding up	Protection d'enroulement
3	132888	s	s	Buchse.....	Bushing.....	Douille
4	128173	s	s	Rillenkugellager 6204 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	107379	s	s	Sicherungsring 47x1.75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
6	132889	s	s	Nabe.....	Hub.....	Moyeu
7	116118	s	s	Scheibe DIN 7349 - 10.5 - A0C.....	Washer.....	Rondelle
8	126561	s	s	6kt.-Schraube DIN 933-M10x 20-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	132890	s	s	Stützscheibe.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
10	134889	s	s	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
11	127883	s	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x 25-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	135608	s	s	Schwadscheibenhalter.....	Swath disc support.....	Support de plaque à andains
13	135606	s	s	Platte.....	Plate.....	Plaque
14	128019	s	s	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x110-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115972	s	s	Scheibe DIN 125 - 8.4 - A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	108531	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 8- 8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	116688	s	s	6kt.-Mutter DIN 934-M 16- 8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	116587	s	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x 45-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	135612	s	s	Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
20	135725	s	s	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
21	107449	s	s	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac.320A.	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	11,14	105186	4,15	116536	8,21	127369	8,14	132153	9,06
102068	10,22	105186	6,04	116539	1,26	127372	8,11	132201	2,10
102068	11,22	105186	7,36	116539	3,24	127493	4,20	132411	4,18
102070	10,24	105421	5,04	116587	13,18	127493	8,24	132411	8,17
102070	11,24	105421	7,26	116614	5,11	127551	4,22	132434	5,15
102074	11,55	105421	12,06	116614	6,14	127564	4,16	132449	3,01
102075	10,53	105483	6,19	116614	7,21	127564	6,17	132553	11,13
102075	11,53	106903	3,23	116622	1,17	127564	8,25	132888	13,03
102076	10,51	106903	7,12	116622	3,17	127592	5,05	132889	13,06
102076	11,51	107096	7,33	116622	6,09	127633	4,12	132890	13,09
102101	11,56	107367	9,15	116622	7,27	127656	4,14	132932	4,34
102102	11,54	107379	13,05	116628	2,11	127656	6,06	133022	10,92
102193	11,04	107385	9,09	116686	1,03	127759	4,11	133074	4,26
102200	11,05	107385	10,74	116688	13,17	127789	9,14	133075	4,27
102202	10,23	107449	7,10	117726	1,02	127883	13,11	133264	8,12
102202	11,23	107449	13,21	118097	1,07	127919	8,19	133266	8,08
102203	11,25	107452	1,29	118097	2,05	128012	12,08	133292	8,03
102204	11,26	107452	2,29	118555	3,19	128019	13,14	133617	10,01
102205	11,27	107465	2,18	118555	11,99	128026	7,17	133723	8,02
102306	11,52	107465	3,07	121735	1,04	128041	1,20	133730	8,01
102335	10,83	107656	3,21	121735	2,02	128092	9,19	133734	8,07
102419	10,21	107656	7,16	121980	1,33	128096	9,10	133746	4,06
102419	11,21	107735	1,13	121980	2,33	128098	9,12	133840	1,24
102434	10,05	107735	3,11	122883	8,13	128127	8,18	133881	6,01
102448	11,11	107735	7,30	122886	4,13	128129	4,10	133902	7,22
102483	10,25	108292	3,03	122886	8,22	128173	13,04	133903	7,20
102490	10,54	108385	8,06	123270	3,04	128178	2,20	133905	6,13
102492	11,12	108441	1,15	123456	4,02	128222	8,09	133905	7,23
102496	11,90	108441	3,13	124151	9,07	128250	7,25	133933	5,13
102564	10,02	108441	6,11	124279	12,05	128290	7,13	133945	2,07
102565	10,03	108441	7,29	124436	9,21	128330	5,07	133952	13,01
102566	10,04	108531	5,17	124508	3,14	128391	1,21	133953	3,20
102567	10,11	108531	6,16	124508	9,18	128392	1,23	133957	2,08
102568	10,12	108531	7,15	124512	3,22	128402	8,20	133960	1,16
102569	10,26	108531	12,07	124512	7,19	128429	1,32	133960	3,16
102570	10,52	108531	13,16	124513	4,32	128429	2,32	133963	1,34
102571	10,55	108589	1,25	124980	1,05	128432	6,18	133963	3,15
102615	10,71	108589	2,12	124980	2,03	128605	7,40	133964	7,01
102617	10,68	108589	3,26	124980	10,93	128635	4,09	133965	7,02
102618	10,69	108589	6,05	126242	9,20	128667	7,38	133966	7,03
102619	10,70	108589	7,37	126287	5,16	130203	3,18	133967	7,08
102620	10,73	108589	8,23	126293	4,30	130243	12,09	134311	2,14
102621	10,72	108671	1,30	126368	9,16	130405	5,20	134397	4,17
102622	10,61	108671	2,30	126369	9,17	130428	4,29	134405	5,03
102623	10,62	109171	3,06	126375	9,08	130924	4,08	134406	9,05
102624	10,63	109525	9,11	126377	1,12	130993	4,36	134418	2,06
102625	10,64	115972	6,15	126377	3,10	130994	4,31	134499	1,08
102626	10,65	115972	7,14	126561	13,08	131030	4,33	134509	4,23
102627	10,66	115972	13,15	126662	2,13	131423	1,10	134512	1,01
102628	10,67	115979	7,09	126691	12,03	131423	3,08	134513	2,01
102629	10,76	115983	1,14	126747	8,04	131456	12,04	134563	12,10
102630	10,75	115983	3,12	126821	1,11	131457	12,01	134707	1,90
102631	10,77	115983	6,10	126821	3,09	131490	4,21	134708	2,90
102632	10,78	115983	7,28	126859	2,22	131506	7,11	134889	13,10
102633	10,79	115989	2,17	126862	2,19	131510	12,02	134974	4,25
102634	10,81	116118	13,07	127202	8,15	131622	2,21	135148	5,01
102635	10,82	116218	7,18	127252	10,80	131829	9,01	135149	5,08
105186	1,06	116224	5,06	127263	8,05	132149	9,02	135156	6,08
105186	2,04	116531	7,32	127366	4,19	132150	9,03	135158	6,07
105186	3,25	116535	6,03	127366	8,16	132151	9,04	135171	7,24

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
135185	5,09								
135241	2,09								
135280	7,35								
135565	5,12								
135571	4,24								
135572	4,35								
135606	13,13								
135608	13,12								
135612	13,19								
135725	13,20								
135746	6,12								
135885	7,31								
135887	7,07								
135890	7,06								
135891	7,34								
135952	8,10								
135967	4,03								
135968	4,07								
136068	5,19								
136103	5,02								
136104	5,18								
137003	7,39								
137074	6,02								
137096	7,05								
137097	7,04								
137685	2,15								
140016	1,28								
140016	2,28								
140026	13,02								
140218	1,35								
140218	2,34								
140330	1,22								
140330	3,05								
140694	1,27								
140694	2,27								
150530	1,09								
150530	3,02								
152868	2,16								
164661	11,01								
164676	1,31								
164676	2,31								
426800	4,01								
426844	4,04								
426845	4,05								
426887	4,28								

fella.eu



FELLA-Werke GmbH
Fellastr. 1-3 • D-90537 Feucht
Tel.: +49 (0)9128 - 73229 • Fax +49 (0)9128 - 73110
Service@fella.eu



ET